

УДК 378.147.111.041:811

**ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ
ИНЖЕНЕРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ НА ЗАНЯТИЯХ ПО
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ.**

© Зеленин Г.И.

Украинская инженерно-педагогическая академия

Информация об авторе:

Зеленин Геннадий Иванович: ORCID: 0000-0003-1274-2311; zelenin_g@ukr.net; кандидат психологических наук, заведующий кафедрой иностранных языков, Украинская инженерно-педагогическая академия; вул. Университетська, 16, м. Харків, 61003, Україна.

В статье рассматриваются вопросы методики организации самостоятельной работы студентов инженерно-педагогических специальностей на занятиях по иностранному языку, а именно - овладение умениями чтения иностранной литературы по будущей специальности, с целью извлечения необходимой с профессиональной точки зрения информации, обучение работы с билингвистическим словарем и справочной литературой, так как это является одним из условий успешной подготовки конкурентоспособного выпускника. В статье определены необходимые условия, для того чтобы самостоятельная работа студентов имела положительный результат.

Ключевые слова: самостоятельная работа, работа со словарем, специальная литература, просмотровое чтение, инженер-педагог, иностранный язык, билингвистический словарь, креативная деятельность, конкурентоспособный выпускник.

Г.И. Зеленин «Організація самостійної роботи студентів інженерно-педагогічних спеціальностей на заняттях з іноземної мови»

У статті розглядаються питання методики організації самостійної роботи студентів інженерно-педагогічних спеціальностей на заняттях з іноземної мови, а саме - опанування умінь читання іноземної літератури по майбутній спеціальності, з метою оволодіння необхідною з професійної точки зору інформацією, навчання роботи з білінгвістичним словником і довідковою літературою, оскільки це є однією з умов успішної підготовки конкурентоздатного випускника. У статті визначені необхідні умови, для того, щоб самостійна робота студентів мала позитивний результат.

Ключові слова: самостійна робота, робота із словником, спеціальна література, переглядове читання, інженер-педагог, іноземна мова, білінгвістичний словник, творча діяльність, конкурентоздатний випускник.

G. Zelenin « The organization of independent work of engineer-teacher specialties at foreign language lessons.»

The questions of methods concerning self-dependent work organization of future engineer-teachers at the lectures of foreign language are considered in the article. Among them are – acquirement of reading abilities of foreign literature concerning future specialty, with the purpose of necessary professional information acquirement, teaching to work with bilinguistic dictionary and reference literature, so as it is one of the necessary conditions of successful training of competitive graduates. The necessary conditions for resulted self-dependent work of students are given in the article.

Key words: self-dependent work, work with a dictionary, special literature, cursory reading, engineer-teacher, foreign language, bilinguistic dictionary, creative activity, competitive graduate.

Постановка проблемы. Интенсивная деятельность Украины в жизни всемирного общества, появление разных международных академических проектов и программ увеличивает потребность в специалистах, которые владеют иностранным языком, как в

МЕТОДИКА НАВЧАННЯ

повседневной, так и в профессиональной деятельности. Чтобы повысить качество образования следует принципиально пересмотреть содержание и технологии обучения специалистов, нацеленных на развитие новой, независимой, активной, творческой личности.

Актуальность проблемы. Самостоятельная работа (СР) постоянно находится в центре внимания методистов, лингвистов и педагогов, так как только лишь данный вид деятельности формирует умения и навыки регулярно и без чьей либо помощи получать знания и дает возможность самосовершенствоваться. СР формирует мышление, креативность, способность отыскать решение проблем, а кроме того умение использовать собственные знания в абсолютно новой ситуации. На сегодняшний день работодатели требуют от выпускников инженерно-педагогических специальностей критически и аналитически размышлять, стремительно приспосабливаться к быстро меняющимся экономическим, социальным и политическим условиям, применять современные информационные технологии, кратко и доступно высказывать собственные идеи в устной и письменной форме.

По этой причине классическая модель обучения, как форма передачи знаний, обязана постепенно переходить в модель обрабатывания и конструирования знаний. В данном случае иностранный язык можно рассматривать не только лишь как средство освоения лингвистических знаний, которые нужны профессионалу для карьерного роста, однако и как средство получения соответственных, прогрессивных знаний в профессиональной области деятельности. Это дает возможность установить цели курса «Профессиональный иностранный язык» в инженерно-педагогическом вузе как получение студентами коммуникативной компетенции, уровень которой на разных стадиях языковой подготовки дает возможность применять иностранный язык на практике как в профессиональной (производственной и академической) деятельности, так и в целях самообразования. Аспектом практического владения иностранным языком считается способность довольно решительно использовать самые наиболее употребительные и сравнительно простые языковые средства в ключевых видах речевой деятельности: говорение, аудирование, чтение и письмо. Практическое владение языком профессии подразумевает кроме того формирование умения самостоятельно работать со специальной литературой на иностранном языке, чтобы получить нужную информацию для решения лично важных и профессиональных проблем. Повышение значимости СР студента является наиболее важным аспектом модернизации педагогического образования в Украине, так как за счет СР возможно компенсировать недостаточное количество аудиторных часов на изучение иностранного языка. Кроме того, согласно мнению таких ученых, как А. В. Барыбин, А. С. Елизаров, А. Р. Ганеева, Э. А. Сарибекова и др., СР включает в себя возможности для активизации внутренних познавательных мотивов студента, чтобы получать новые знания и его стремление к саморазвитию и самосовершенствованию.

Постановка задачи. В статье рассматриваются вопросы методики организации самостоятельной работы студентов инженерно-педагогических специальностей на занятиях по иностранному языку, а именно - овладение умениями чтения иностранной литературы по будущей специальности, с целью извлечения необходимой с профессиональной точки зрения информации, обучение работы с билингвистическим словарем и справочной литературой.

Изложение основного материала. В настоящее время количество часов, которое отводится в каждом семестре на самостоятельную работу студентов (СРС) по иностранному языку увеличивается, что должно повлечь за собой последующее совершенствование организационных форм СРС. Обычно в высших учебных заведениях присутствуют две формы СРС. Первый вид - это деятельность, которая планируется преподавателем, чтобы самостоятельно выполнять задания, но без непосредственного участия преподавателя. Второй вид СРС – это запланированная в расписании самостоятельная работа, которая проводится под контролем преподавателя на занятии. Однако необходимый результат по

МЕТОДИКА НАВЧАННЯ

углублению запаса знаний, усвоению умений и навыков по иностранному языку достигается не всегда. На сегодняшний день активно формируется промежуточный вид СРС, предусматривающий большую самостоятельность студентов и индивидуализацию задач, таким образом, и значительную динамичность в приобретении знаний, умений и навыков.

Организуя СР в инженерно-педагогическом вузе следует принимать во внимание такие факторы, как:

- 1) недостаточный уровень владения иностранным языком;
- 2) недостаток мотивации к усвоению иностранного языка;
- 3) почти полное отсутствие навыка СР.

Овладение умениями чтения иностранной литературы по будущей специальности, с целью извлечения необходимой с профессиональной точки зрения информации – является одной из главных задач обучения иностранному языку будущих инженеров-педагогов. Специальную литературу на иностранном языке могут самостоятельно читать только немногие студенты. Так как студенты при прочтении иностранного текста сталкиваются с некоторыми проблемами: неизвестные фразы, работа со словарем, то чтение становится для них изнурительным и скучным занятием. У студентов первокурсников еще не полностью проработан механизм чтения. Учащиеся стараются определить значение каждого слова, не умея при этом отделить главное от второстепенного, отследить сюжетную линию. Сложность с выбором материала для чтения состоит в подборе учебного материала на важные, увлекательные темы.

Чтобы научить студентов инженерно-педагогических специальностей самостоятельно читать на иностранном языке, мы определим два направления в решении этой проблемы:

1. Сформировать мотивацию

2. Обучить студентов справляться с трудностями, которые могут возникнуть при чтении иноязычного текста.

Понимание надобности и полезности – это основа мотивации, а кроме того понимание, что будет достигнута основная цель – приобретение необходимой информации. Мотивация чтения усиливается, только в том случае, когда студент начинает понимать текст. Поэтому, весьма немаловажно, какой именно материал он читает. Тексты на начальной стадии обучения самостоятельному чтению должны быть максимально адаптированы.

Для преодоления языковых трудностей в ходе самостоятельного чтения можно использовать ознакомительное чтение. Прежде всего, следует научить студентов выделять слова и фразы, которые определяют главный смысл текста, разделять основную информацию и второстепенную, замечать план изложения информации, обучить объединять единичные факты в одно целое. Преподавателю следует давать перевод часто встречающихся неизвестных фраз и выражений, слов, чье значение сложно установить. Учебный материал на начальном этапе нужно адаптировать. Когда студент научится самостоятельно читать адаптированные тексты по специальности, можно переходить к чтению аутентичного материала. Так как на данном этапе совершается выполнение обучения профессионально ориентированному чтению, то отбор материала представляет значительную важность. Чтобы сделать глубже профессиональные знания студентов, и улучшить их знания по иностранному языку подбор текстового материала следует осуществлять вместе с преподавателями профилирующих кафедр. Если студенты систематически будут работать со специальными текстами на занятиях по иностранному языку, то это даст им возможность увеличить собственный профессиональный круг интересов, что может поспособствовать активно и мотивированно улучшать навыки владения иностранным языком.

Как показывает практика, чтобы развить навыки чтения эффективно использовать тексты незначительного размера и разного содержания (заметки из журналов, интервью, фрагменты литературных произведений, интернет веб-сайты, анкеты, энциклопедические

МЕТОДИКА НАВЧАННЯ

статті). Примерные задания к таким текстам : 1. Дать ответ, «true» or «false». 2. Придумать заглавия к абзацам. 3. Разместить абзацы в логичной очередности. 4. Отыскать и исправить фактологические погрешности в тексте. 5. Заполнить пробелы в тексте. 6. Сформулировать личное мнение к прочитанному материалу. 7. Установить значение определенных слов и т.п.

Крайне важно, чтобы педагог обучил студента результативной самостоятельной работе со словарями (общим, политехническим, специальным) и справочниками. Нужно объяснить учащимся главные основы организации справочной литературы и единые принципы работы с ней.

Формирование умений работы с билингвистическим словарем следует проводить в системе с точной градацией упражнений, которые предусмотрены для выполнения на занятии под руководством учителя, самостоятельно в аудитории и за её пределами. Студентов следует научить переводить производные и сложные слова, фразеологические обороты, и кроме того выбирать из множества значений одно слово, которое оптимально подходит по смыслу. Необходимо обучить студентов использовать и прочие пособия – различные энциклопедии (к примеру, с целью объяснения неизвестных определений, терминов при внеклассном чтении и т.д.). Предлагаем такой порядок обучения студентов работе со словарем:

1. Во время установочного занятия преподаватель представляет студентам виды словарей, их структуру, лексикографические статьи, таблицы, сокращения и т.п.

2. На других занятиях студентам предлагается несколько подготовительных упражнений, чтобы развить навыки использования словаря (расположите слова в алфавитном порядке, назовите исходную форму слова, определите часть речи и т.д.).

3. Понемногу работа под управлением преподавателя становится самостоятельной работой студентов со словарем. В ходе самостоятельной работы на занятии студенты делают упражнения, которые нацелены на формирование навыков работы со словарем.

Организуя СРС инженерно-педагогического вуза нужно принимать во внимание их настоящий уровень знаний и умений. Студенты могут иметь недостаточный уровень знания грамматики, небольшой лексический запас, у них могут отсутствовать навыки самостоятельной работы, по этой причине преподавателю в подобных группах необходимо так организовать учебный процесс, чтобы максимально упростить освоение материала и снять конкретные трудности. Проводя самостоятельную работу, преподавателю следует ставить четкие задачи, помочь студентам быстро ориентироваться в учебном материале, организовать работу студентов так, чтобы достигать поставленной цели, расходуя минимальное количество учебного времени. Педагог обязан создать на уроке творческую атмосферу, в которой любой учащийся способен целиком открыться, реализовать собственные возможности, креативный потенциал. Немаловажно создавать определенные условия и давать такие задания, выполняя которые студент самостоятельно обязан получать знания, креативно решать задачи, выражать свое личное мнение по данным проблемам.

СРС по иностранному языку на первых этапах носит репродуктивный характер. Учащиеся овладевают методами выполнения практических действий, делают упражнения, которые предназначены для формирования развития всех типов речевой деятельности: аудирования, чтения, письма, разговорной речи. Такие задания могут быть как групповыми, так и индивидуальными. В последующем задания для СР переходят в различные творческие работы. На этом этапе достаточно эффективны активные методы обучения и креативные задания, которые могут стимулировать ССР в выполнении творческих работ – проектов, презентаций, дебатов, конкурсах, круглых столах, тем более в тех случаях, когда их тема тесно связана с важными вопросами будущей профессии студентов. Данная деятельность инициирует особую заинтересованность студентов, и ее осуществление помогает наиболее полному изучению предмета, формирует критическое мышление и умение самостоятельно находить, классифицировать и исследовать необходимую информацию. В данном случае иностранный язык применяется как средство получения

МЕТОДИКА НАВЧАННЯ

новых знаний, и деятельность по выполнению творческих заданий пополняет словарный резерв, расширяет лингвистические навыки и их использование в различных сферах, а именно дает возможность решить все задачи, которые ставятся в программе обучения профессионально-ориентированному иностранному языку.

Выводы и перспективы дальнейших исследований. Самостоятельная деятельность будущих инженеров-педагогов в ходе изучения иностранного языка может быть результативной в том случае, когда преподаватель организует, и будет управлять СРС. Преподаватель должен иметь необходимое и достаточное методическое и материальное обеспечение в виде методических рекомендаций, инструкций как выполнять самостоятельную работу и обладать большим выбором технических средств обучения. СРС – это одно из важных условий эффективного изучения иностранного языка, она подразумевает значительную индивидуализацию заданий, большую независимость исследовательского поиска, направленность на формирование профессиональных компетенций, рост креативной деятельности и инициативности студентов, в результате использования практико-ориентированных учебных материалов и интеграции межпредметных связей.

Список использованной литературы:

1. Алещанова И.В. Тенденции развития языкового образования в техническом ВУЗе / И. В. Алещанова, Н. А. Фролова // Академический журнал Западной Сибири. – 2009. – № 2. – С. 5–6.
2. Зимняя И.А. Ключевые компетенции – новая парадигма результата современного образования / И. А. Зимняя // Интернет-журнал «Эйдос». – 2006. – 5 мая. <http://www.eidos.ru/journal/2006/0505.htm>.
3. Ляхова О. В. К вопросу о повышении качества учебной деятельности по иностранному языку в условиях самостоятельной работы в инвариантной группе студентов технического вуза / О. В. Ляхова // Перспективные информационные технологии и интеллектуальные системы. – 2007. – № 2 (30).
4. Матвиенко Л.М., Особенности обучения языку в профильной школе / Л. М. Матвиенко // Иностранные языки в школе. – 2005. – № 8.
5. Настольная книга преподавателя иностранного языка: справ. пособие / Е. А. Маслыко, П. К. Бабинская, А. Ф. Будько, С. И. Петрова. – 9-е изд., стер. – Минск: Высшая школа, 2004. – 522 с.
6. Патарая Е. С. Модернизация содержания профессионально-ориентированного обучения студентов неязыковых вузов / Е. С. Патарая // Традиции и инновации в методике обучения иностранным языкам. – СПб.: КАРО, 2007. – С. 131–144.
7. Фролова Н. А. К вопросу о методах инновационного обучения иностранному языку / Н. А. Фролова, И. В. Алещанова // Педагогические науки. – 2009. – № 1 (34). – С. 161–164.

References

1. Aleshchanova, IV & Frolova, NA 2009, 'Tendentsii razvitiya yazykovogo obrazovaniya v tekhnicheskome VUZe', *Akademicheskij zhurnal Zapadnoy Sibiri*, no. 2, pp. 5-6.
2. Zimnyaya, IA 2006, 'Klyuchevyye kompetentsii – novaya paradigma rezultata sovremennogo obrazovaniya', *Internet-zhurnal Eydos*, 5 may. <<http://www.eidos.ru/journal/2006/0505.htm>>.
3. Lyakhova, OV 2007, 'K voprosu o povyshenii kachestva uchebnoy deyatel'nosti po inostrannomu yazyku v usloviyakh samostoyatel'noy raboty v invariantnoy gruppe studentov tekhnicheskogo vuza', *Perspektivnyye informatsionnyye tekhnologii i intellektualnyye sistemy*, no№ 2(30).
4. Matviyenko, LM 2005, 'Osobennosti obucheniya yazyku v profil'noy shkole', *Inostrannyeyazyki v shkole*, no. 8.
5. Maslyko, EA & P.K.Babinskaya, PK, Budko, AF & Petrova, SI 2004, *Nastol'naya kniga prepodavatelya inostrannogo yazyka*, 9 edn., ster, Vysshaya shkola, Minsk.
6. Pataraya, YeS 2007, 'Modernizatsiya sodержaniya professional'no-orientirovannogo obucheniya studentov neyazykovykh vuzov', *Traditsii i innovatsii v metodike obucheniya inostrannym yazykam*, KARO, Sankt-Peterburg, pp.131-144.
7. Frolova, NA 2009, 'K voprosu o metodakh innovatsionnogo obucheniya inostrannomu yazyku', *Pedagogicheskiye nauki*, no.1 (34), pp. 161-164.

Стаття надійшла до редакції 16.04.2015 р.

